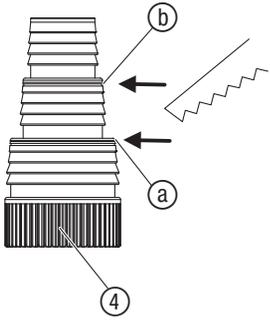


1950 AquaSensor Art. 9049

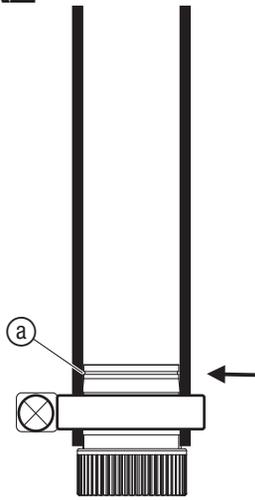
FR Mode d'emploi

Pompe d'évacuation pour eaux claires/sales

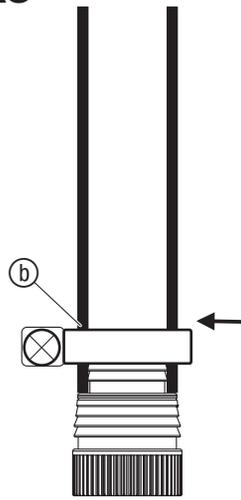
A1



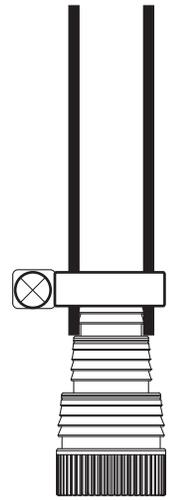
A2



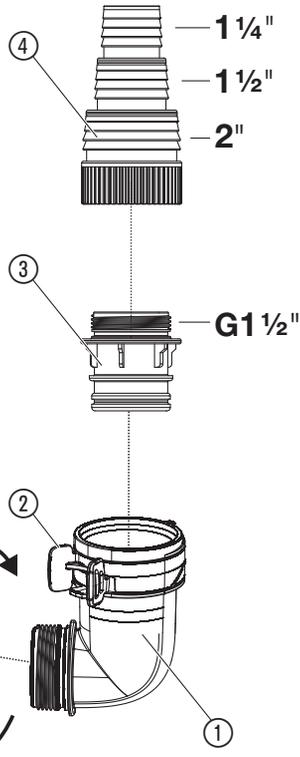
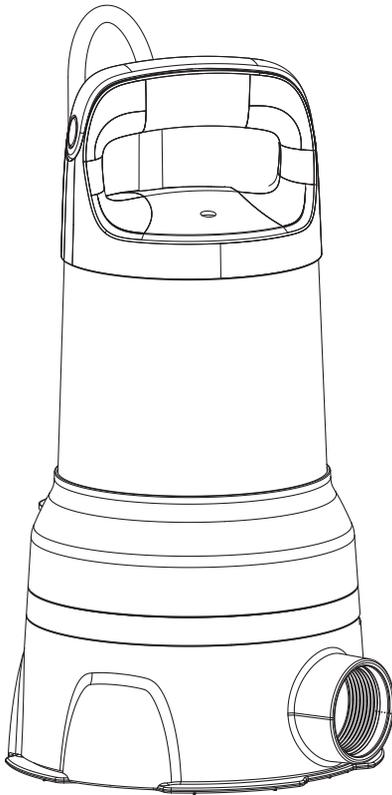
A3



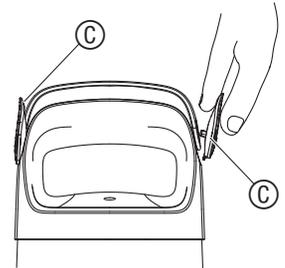
A4



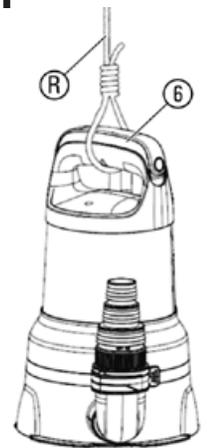
A5



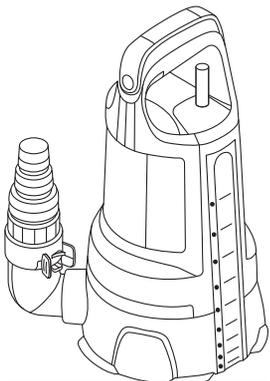
A6



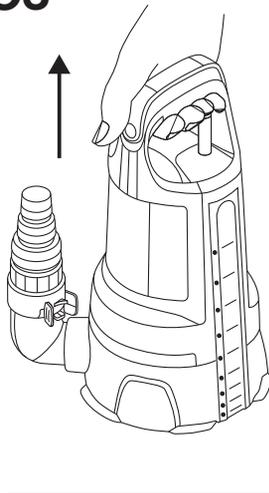
O1



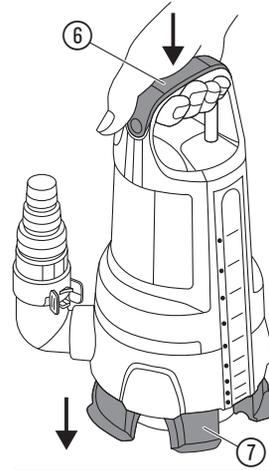
O2



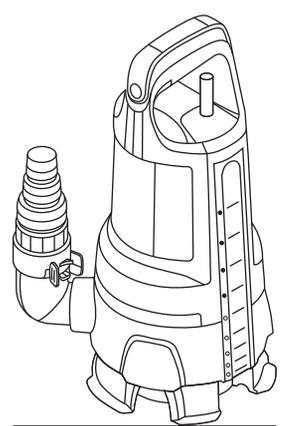
O3



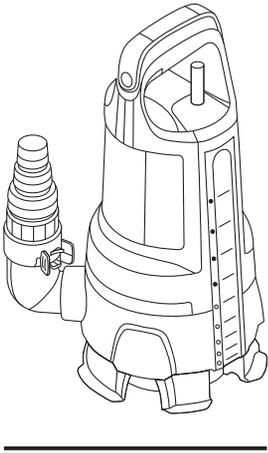
O4



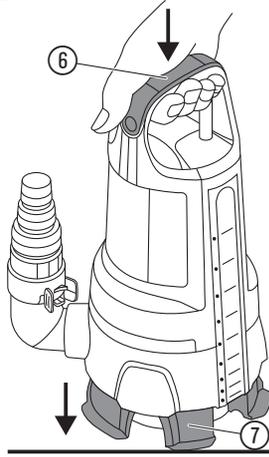
O5



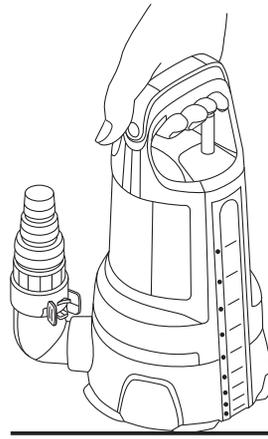
O6



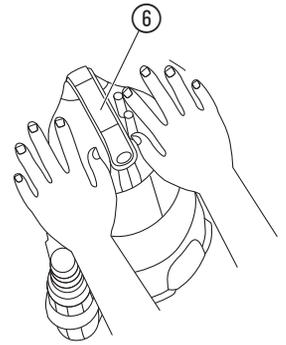
O7



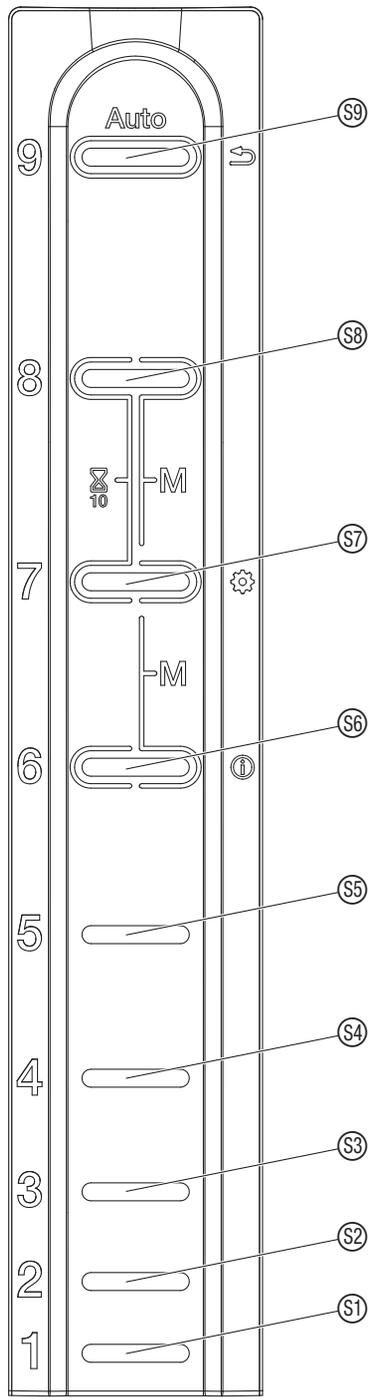
O8



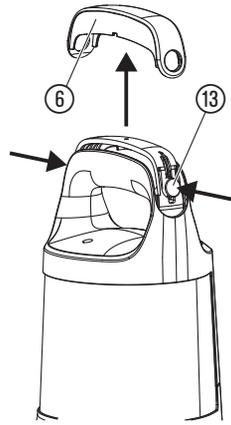
O9



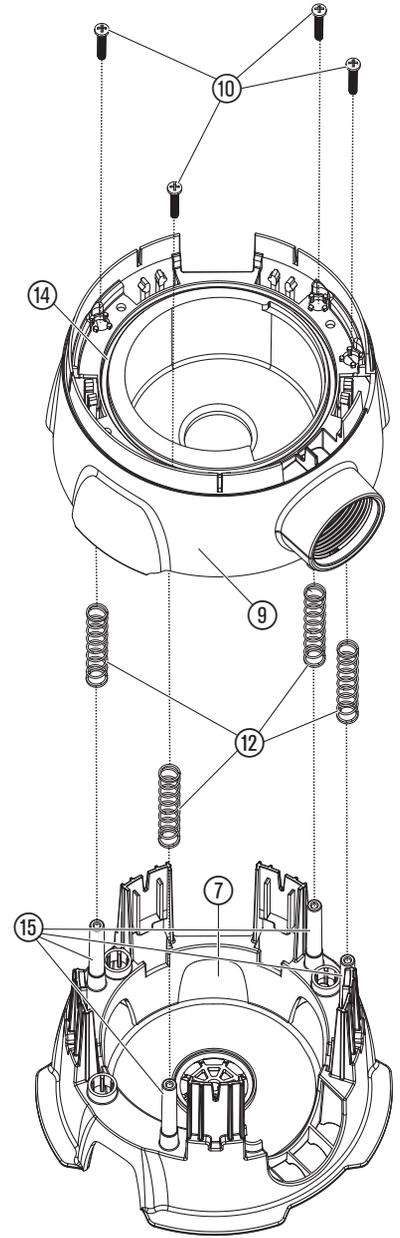
O10



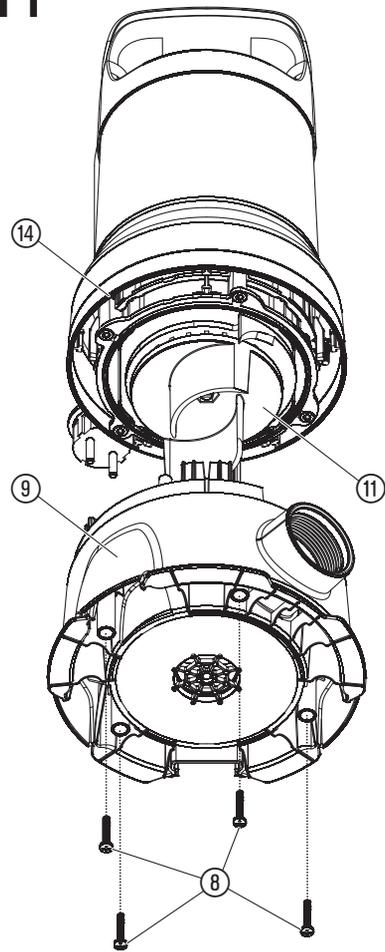
M1



T2



T1



FR Pompe d'évacuation pour eaux claires/ sales 19500 AquaSensor

1. SECURITE	13
2. MONTAGE	13
3. UTILISATION	14
4. MAINTENANCE	15
5. ENTREPOSAGE	15
6. DÉPANNAGE	15
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16
8. ACCESSOIRES	16
9. SERVICE/GARANTIE	16

Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

La **Pompe d'évacuation GARDENA** sert au drainage en cas d'inondations mais aussi au transvasement et à la vidange de réservoirs, au prélèvement d'eau dans des puits, au drainage de bateaux et yachts ainsi qu'à l'aération et la recirculation d'eau limitées dans le temps et au pompage d'eau chlorée et contenant des produits de lavage dans le jardin privé familial ou de loisir.

Liquides refoulés :

La pompe d'évacuation GARDENA ne permet de refouler que de l'eau.

La pompe est complètement submersible (étanche) et est conçue pour être immergée dans l'eau (profondeur d'immersion maxi (profondeur d'immersion max. voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

Le produit convient pour pomper les liquides suivants :

- **Réglage eaux claires** : eau propre à légèrement sale avec un diamètre max. des particules de 5 mm.
- **Réglage eaux sales** : eaux propres à fortement encrassées avec un diamètre maxi. des particules de 35 mm.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée (fonctionnement permanent en recirculation).



DANGER ! Risque de blessure !

→ Il ne faut pas refouler d'eau salée, de substances irritantes, facilement inflammables ou explosives (p. ex. essence, pétrole, diluant nitrique), d'huiles, de fioul ou de denrées alimentaires.

1. SECURITE

IMPORTANT ! Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.

Consignes de sécurité générales

Sécurité électrique



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure par électrocution.

→ Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.

→ Veuillez contacter le service après-vente GARDENA si le dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) s'est déclenché.



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure dû au courant électrique.

→ Débranchez le produit du secteur avant d'assurer la maintenance ou de remplacer des pièces. La prise de courant doit pour cela se trouver dans votre champ de vision.

Sécurité de fonctionnement

La température de l'eau ne doit pas excéder 35 °C.

La pompe ne peut pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

Une fuite de lubrifiant pourrait entraîner une pollution du liquide.

Ne pas utiliser à une température ambiante/de fluide inférieure à +3 °C.

Tenir les tierces personnes à distance de l'eau.

Utilisez la pompe uniquement avec la pièce coudée.

L'extrémité du tuyau doit être plus basse que la hauteur de refoulement maximale.

Disjoncteur

Disjoncteur thermique de sécurité :

En cas de surcharge, la pompe est éteinte par la protection de moteur thermique intégrée. La pompe est à nouveau prête à fonctionner après avoir suffisamment refroidi.

Purge d'air automatique

Cette pompe est équipée d'une vanne de purge destinée à éliminer un éventuel coussin d'air dans la pompe. Selon le fonctionnement, une faible quantité d'eau peut fuir latéralement au niveau du boîtier.

Consignes de sécurité supplémentaires

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Le produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Câbles

Lors de l'utilisation de rallonges, celles-ci doivent être conformes aux sections transversales minimales du tableau suivant :

Tension	Longueur de câble	Section transversale
230 – 240 V/50 Hz	Jusqu'à 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



DANGER ! Électrocution !

Au travers d'une fiche secteur découpée, l'humidité peut pénétrer dans la partie électrique par le câble d'alimentation, et provoquer un court-circuit.

→ Ne jamais découper la fiche secteur (par ex. pour une traversée murale).

→ Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble mais en tirant sur la fiche.

→ Si le câble de raccordement au secteur de ce produit est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou une personne ayant une qualification correspondante afin d'éviter tous dangers.

Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation et les raccordements électriques sont à l'abri de toute humidité et de toute projection d'eau.

Assurez-vous que les raccordements électriques soient à l'abri de tout risque d'inondation.

Maintenez la fiche et le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, des produits huileux et des angles vifs.

Vérifiez la tension du réseau. Les caractéristiques techniques de la pompe indiquées sur l'appareil doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.

En cas de séjour dans la piscine ou de contact avec la surface de l'eau, la fiche de la pompe doit impérativement être débranchée.

Ne transportez et ne suspendez pas la pompe par son câble d'alimentation.

N'utilisez pas une pompe endommagée. En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier l'appareil par le service Après-Vente GARDENA.

Notice de montage : resserrer toutes les vis à la main.

Avant utilisation après maintenance, s'assurer que toutes les pièces sont vissées. En cas d'utilisation de nos pompes avec un générateur, il convient de respecter les avertissements du fabricant du générateur.

Avant utilisation après maintenance, s'assurer que toutes les pièces sont vissées. En cas d'utilisation de nos pompes avec un générateur, il convient de respecter les avertissements du fabricant du générateur.

Notice de montage : resserrer toutes les vis à la main.

Avant utilisation après maintenance, s'assurer que toutes les pièces sont vissées. En cas d'utilisation de nos pompes avec un générateur, il convient de respecter les avertissements du fabricant du générateur.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Veuillez ne pas utiliser la fonction eaux claires pour pomper des eaux sales. Ceci peut entraîner une obstruction et une surchauffe de la pompe.

Respectez la profondeur d'immersion minimum (voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

Ne laissez pas fonctionner la pompe plus de 10 minutes à refoulement fermé.

L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.

Les champs de détection doivent être manipulés uniquement en dehors de l'eau.

Le tuyau ne doit pas être retiré pendant le fonctionnement.

Laissez la pompe refroidir avant d'éliminer les défauts.

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ Débranchez le produit de l'alimentation en courant électrique avant de le monter.

Retirer la sécurité de la poignée [fig. A6] :

La sécurité de la poignée © doit être retirée avant la première mise en service.

1. Retirez les deux sécurités enfichées de la poignée © vers l'extérieur.
2. Conservez-les pour des mesures de sécurité ultérieures (p. ex. transport ou stockage).

Possibilités de raccordement du raccord de connexion [fig. A1] :

Le tuyau peut être raccordé par le raccord de connexion ④ avec différents diamètres de tuyaux.

Grand diamètre de tuyau	Détacher l'embout au niveau ③ [fig. A2]
Diamètre de tuyau moyen	Détacher l'embout au niveau ⑤ [fig. A3]
Petit diamètre de tuyau	Ne pas détacher l'embout [fig. A4]

La pompe a la capacité de refoulement maximale si le plus grand diamètre de tuyau est utilisé.

Pompe	Réf. 9049
Petit diamètre de tuyau	32 mm (1 1/4")
Réf. Collier de serrage GARDENA	Réf. 7194
Diamètre de tuyau moyen	38 mm (1 1/2")
Réf. Collier de serrage GARDENA	Réf. 7195
Grand diamètre de tuyau	51 mm (2")
Réf. Collier de serrage GARDENA	Réf. 7196

En cas d'utilisation du tuyau de 38 mm (1 1/2"), nous recommandons le **kit de tuyau plat GARDENA réf. 5005** avec 10 m de tuyau et collier de tuyau.

Raccorder le tuyau par le raccord de connexion :

1. En cas d'utilisation du grand diamètre de tuyau, débranchez le raccord de connexion ④ en ③.
2. En cas d'utilisation du diamètre de tuyau moyen, débranchez le raccord de connexion ④ en ⑤.
3. Glissez le tuyau sur le raccord de connexion ④
4. Fixez le tuyau, p. ex. avec un collier de tuyau GARDENA, au raccord de connexion ④.

Monter le raccord de pompe [fig. A5] :



DANGER ! Risque de blessure !
Blessure par coupures à cause de la turbine.

→ Utilisez la pompe uniquement avec la pièce coudée.

Le tuyau peut être branché et débranché sans problème par les dispositifs d'arrêt ② de la pièce coudée ①.

1. Vissez la pièce coudée ① jusqu'en butée, dans le sens des aiguilles d'une montre, à la pompe (si le tuyau doit être posé à l'horizontale, la pièce coudée ① peut être dévissée d'un demi-tour).
2. Vissez la pièce de connexion ③ dans le raccord de connexion ④.
3. Pressez le raccord de connexion ④ du tuyau jusqu'en butée dans la pièce coudée ① jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.
Le tuyau est connecté à la pompe en sécurité.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !
Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de raccorder, régler ou transporter le produit.

Pomper de l'eau :

Si la pompe ne peut pas être vidangée par la poignée, la pompe doit toujours être vidangée par un câble ⑧ [fig. O1].

Fixez le câble ⑧ en le nouant à la poignée. À cet effet, la touche ⑥ ne doit pas être enfoncée. Profondeur d'immersion à la mise en service voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

La pompe doit être mise en place de sorte que les ouvertures d'admission au pied ventouse ne soit pas obstruées entièrement ou partiellement par des impuretés.

Dans un bassin, la pompe doit être mise en place p. ex. sur une brique.

Le procédé d'aspiration peut durer plus longtemps pour les procédures d'aspiration proches du niveau d'eau minimum à la mise en service.

1. Immergez la pompe.
2. Branchez la pompe à l'alimentation électrique.
Attention ! La pompe peut démarrer immédiatement en fonction du réglage du capteur.

Mode automatique [fig. O10] :

En mode automatique, la pompe se met en marche automatiquement quand le niveau d'eau atteint le niveau de mise en marche et se met à l'arrêt automatiquement quand le niveau d'eau atteint le niveau d'arrêt.

Niveaux de mise en marche/d'arrêt des champs de détection :

Le capteur comporte neuf champs de détection (S1 à S9) du bas vers le haut) qui se trouvent à droite des LED.

Les champs de détection font env. 1 cm de haut (aucun doigt ni aucun niveau d'eau qui change n'est détecté entre les champs de détection).

Niveaux de mise en marche et d'arrêt en mm :

Champ de détection	(S1)	(S2)	(S3)	(S4)	(S5)	(S6)	(S7)	(S8)	(S9)
Eaux claires : Arrêt/Marche	11	23	38	57	81	109	140	174	211
Eaux sales : Arrêt/Marche	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Les 9 LED s'allument les unes après les autres après avoir branché la pompe.

En usine, la pompe démarre en mode automatique au niveau de mise en marche champ de détection S9 et au niveau d'arrêt champ de détection S4.

Réglage des niveaux de mise en marche et d'arrêt [fig. O10] :

Les champs de détection ne peuvent être réglés qu'hors de l'eau.

Lorsque la pompe a été retirée de l'eau, le capteur doit être séché pour pouvoir être programmé.

Le champ de détection supérieur est toujours le niveau de mise en marche, le champ de détection inférieur toujours le niveau d'arrêt.

1. Activez le champ de détection jusqu'à ce que la saisie ait été confirmée par un bref clignotement double de toutes les LED.
2. Maintenez le champ de détection S7 pressé jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED ait confirmé la saisie.
Les niveaux de mise en marche et d'arrêt actuels sont affichés brièvement. Tous les champs de détection s'allument ensuite.
3. Appuyez sur le champ de détection supérieur souhaité pour le niveau de mise en marche.
La LED du champ de détection sélectionné s'éteint.
4. Appuyez sur le champ de détection inférieur souhaité pour le niveau d'arrêt.
La LED du champ de détection sélectionné s'éteint. Les niveaux de mise en marche et d'arrêt réglés sont acceptés et affichés après 3 secondes.

Aspiration d'eau claire automatique pour des niveaux d'eau très faibles :

Le champ de détection S1 peut être sélectionné aussi bien comme point de mise en marche que simultanément comme point d'arrêt.

Si après le démarrage de la pompe, le champ de détection S1 détecte encore de l'eau dans les 10 minutes, la pompe s'éteint pour éviter des dommages dus à la marche à sec.

La pompe démarre ensuite malgré tout si le champ de détection S2 détecte de l'eau. Dans ce cas, le capteur doit néanmoins être nettoyé pour assurer une détection précise du niveau d'eau.

Afficher les niveaux de mise en marche et d'arrêt :

1. Sortez la pompe de l'eau et séchez le champ de détection.
2. Maintenez le champ de détection S9 pressé jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED ait confirmé la saisie.
Les niveaux de mise en marche et d'arrêt actuels sont affichés.

Désactiver le suivi du niveau d'eau :

En mode automatique, les LED suivent le niveau d'eau. Ceci peut être désactivé.

1. Sortez la pompe de l'eau et séchez le champ de détection.
2. Pendant l'initialisation, maintenez le champ de détection S9 pressé jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED ait confirmé la saisie (voir **Pomper de l'eau**).

Pour réactiver le suivi du niveau d'eau, maintenez à nouveau le champ de détection S9 pressé pendant l'initialisation, jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED ait confirmé la saisie.

Mode démo :

La pompe peut être mise en mode démo à des fins de présentation. Dans ce mode, les LED simulent les fonctions de la pompe par des séquences de clignotement et les champs de détection réagissent au contact.

1. Sortez la pompe de l'eau et séchez le champ de détection.
2. Pendant l'initialisation à la mise en marche ou pendant l'autodiagnostic après le branchement, maintenez les champs de détection  et  pressés jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED a confirmé la saisie.

Pour désactiver le mode démo, maintenez à nouveau les champs de détection  et  pressés pendant l'initialisation à la mise en marche ou pendant l'autodiagnostic après le branchement, jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED a confirmé la saisie.

Mode manuel [fig. O10] :

En mode manuel, la pompe fonctionne jusqu'à ce qu'elle soit débranchée du secteur. Ce mode convient particulièrement à l'aspiration à plat.

En mode manuel, les champs de détection sont désactivés. La pompe fonctionne jusqu'à ce qu'elle soit débranchée du secteur ou qu'un autre mode de fonctionnement soit sélectionné.

→ Maintenez les 2 champs de détection  et  pressés jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED ait confirmé la saisie.
Toutes les LED s'allument puis s'éteignent à nouveau les unes après les autres après 5 secondes. La pompe démarre.

Pendant ces 5 secondes, la pompe doit être immergée. Le démarrage a lieu uniquement si la pompe détecte de l'eau. Si ce n'est pas le cas, le compte-à-rebours est répété jusqu'à trois fois.

Si il vous faut plus de temps pour immerger la pompe, veuillez débrancher la pompe de l'alimentation électrique. Le compte-à-rebours reprend après le branchement.

Le mode manuel reste actif même après débranchement de l'alimentation électrique.

Pour arrêter le mode manuel, débranchez la pompe du secteur et sortez-la de l'eau. Rebranchez la pompe à l'alimentation électrique et maintenez le champ de détection  pressé jusqu'à confirmation par le clignotement double de toutes les LED. Vous êtes à nouveau en mode automatique.

Utiliser le mode automatique uniquement sous surveillance.

Mode manuel limité dans le temps :

En mode manuel limité dans le temps, les champs de détection sont désactivés pendant 10 minutes. La pompe fonctionne alors pendant 10 minutes puis s'éteint automatiquement.

→ Maintenez les 2 champs de détection  et  pressés jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED ait confirmé la saisie.
Toutes les LED s'allument puis s'éteignent à nouveau les unes après les autres après 10 secondes. La pompe démarre.

Après 10 minutes, la pompe revient automatiquement en mode automatique.

Après débranchement de l'alimentation électrique, la pompe revient automatiquement en mode automatique.

Pour réactiver le mode automatique, maintenez les 2 champs de détection  et  à nouveau pressés jusqu'à ce que le clignotement double de toutes les LED ait confirmé la saisie.

Changer le mode de fonctionnement :

La pompe peut être commutée entre eaux claires et eaux sales. Le support est pour cela rétracté ou sorti.

Sortir le support (Eaux sales) [fig. O2 – O5] :

1. Sortez la pompe de l'eau [fig. O2].
2. Soulevez la pompe et appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le support  soit complètement sorti [fig. O3].
3. Si le support ne sort pas complètement, mettez les pieds sur les ailes du support et tirez la pompe vers le haut [fig. O4].
4. Relâchez la touche  avant de reposer la pompe [fig. O5].

La hauteur de refoulement maximale est obtenue avec le support sorti.

Le support est correctement enclenché dans sa position lorsque la touche est à nouveau complètement sortie. Si la touche n'est pas complètement sortie, répétez la procédure.

Rétracter le support (Eaux claires) [fig. O6 – O9] :

1. Sortez la pompe de l'eau [fig. O6].
2. Posez la pompe sur un sol ferme et appuyez sur la touche  [fig. O7].
3. Pressez la pompe vers la bas jusqu'à ce que le support  soit complètement rentré et relâchez la poignée [fig. O8].
4. Pour verrouiller, pressez la pompe vers la bas jusqu'à ce que la touche  soit à nouveau complètement sortie [fig. O9].
5. Lorsque vous immergez à nouveau la pompe, veillez à ce que le sol soit ferme pour que la pompe ne puisse pas se ventouser (p.ex. bâche).

La hauteur d'eau résiduelle min. (voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES) n'est atteinte qu'en mode manuel avec support rétracté.

Pour une meilleure aspiration, nous recommandons de passer en mode eaux claires si le niveau d'eau a atteint l'anneau turquoise.

4. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Débranchez le produit de l'alimentation en courant électrique avant de procéder à la maintenance du produit.**

Nettoyage de la pompe :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ **Ne nettoyez pas le produit avec un jet d'eau (surtout pas un jet d'eau à haute pression).**

→ **N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.**

→ Nettoyez la surface de la pompe avec un chiffon sec.

Rincer la pompe :

Après avoir pompé de l'eau chlorée, contenant des produits de lavage ou très sale, la pompe doit être rincée.

1. Pompez de l'eau tiède (max. 35 °C) en ajoutant éventuellement un nettoyant doux (p.ex. liquide vaisselle), jusqu'à ce que l'eau pompée soit claire.
2. Rincez la touche si l'eau est très encrassée.
3. Éliminez les résidus en vertu des directives de la loi sur l'élimination des déchets.

Nettoyer la touche [fig. M1] :

Si la touche devait coller en raison de l'encrassement, elle peut être nettoyée.

1. Pressez les deux dispositifs d'arrêt .
2. Retirez la touche .
3. Nettoyez la touche , les dispositifs d'arrêt  et la poignée à l'eau courante.
4. Remontez la touche dans l'ordre inverse .

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service:

La pompe ne résiste pas au gel !

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Débranchez la pompe de l'alimentation électrique.
2. Mettez la pompe sur la tête jusqu'à ce que l'eau s'arrête de couler.
3. Nettoyez la pompe (voir 4. MAINTENANCE).
4. Rangez la pompe dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

6. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Débranchez le produit de l'alimentation en courant électrique avant d'en éliminer les défauts.**

Nettoyer le support et la turbine [fig. T1/T2] :

Si le support ne peut pas être déplacé conformément au chapitre 3. UTILISATION *Changer le mode de fonctionnement*, il doit être nettoyé.

1. Dévisser les 4 vis cruciformes ⑧.
2. Retirez le pied ventouse ⑨ de la pompe.
3. Dévisser les 4 vis cruciformes ⑩.
4. Retirer le support ⑦ du pied ventouse ⑨.
5. Nettoyez le support ⑦, le pied ventouse ⑨ et la turbine ⑪ (ces travaux de maintenance n'annulent pas la garantie).
6. Nettoyez soigneusement les joints ⑭ pour éviter tout dommage et des absences d'étanchéité.
7. Remontez le support ⑦ et le pied ventouse ⑨ dans l'ordre inverse. Veillez à cet effet à ce que les 4 ressorts ⑫ soient enfilés sur les tiges ⑬ du support ⑦.

Un joint endommagé doit être remplacé.

Pour des raisons de sécurité, une turbine endommagée ne peut être remplacée que par le service après-vente GARDENA.

Problème	Cause possible	Remède
La pompe fonctionne mais ne refoule pas d'eau	L'air ne peut pas s'évacuer car la conduite de refoulement est fermée (par ex. tube de refoulement coudé).	→ Ouvrez la conduite de pression (p. ex. robinet d'arrêt, appareils d'arrosage).
	Poche d'air dans le socle d'aspiration.	→ Attendez env. 3 minutes jusqu'à ce que la pompe se soit purgée (le cas échéant l'arrêter/la mettre en marche).
	La turbine est bloquée.	→ Nettoyez le support et la turbine.
Toutes les LED et ⑤ cliquent alternativement	L'ouverture d'aspiration est bouchée.	→ Nettoyez l'ouverture d'aspiration au jet d'eau.
	Le tuyau est bouché.	→ Enlevez l'obstruction dans le tuyau.
Toutes les LED et ⑥ cliquent alternativement	Niveau du liquide à aspirer inférieur au niveau minimum requis.	→ Immergez la pompe plus profondément.
	Le capteur est encrassé.	→ Nettoyez le capteur.
Toutes les LED et ④ cliquent alternativement	La durée est dépassée.	→ Immergez la pompe pendant le compte-à-rebours.
La pompe ne démarre pas ou s'arrête pendant le fonctionnement	Le disjoncteur thermique de sécurité a coupé la pompe en raison d'une surchauffe.	→ Nettoyez l'ouverture d'aspiration. Respectez la température maximale du fluide (35 °C).
	La pompe n'est pas alimentée en courant.	→ Vérifiez les fusibles et les connexions enfichables électriques.
	Le disjoncteur à courant de fuite s'est déclenché (courant de défaut présent).	→ Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La pompe fonctionne, mais le débit diminue	L'ouverture d'aspiration est bouchée.	→ Nettoyez l'ouverture d'aspiration au jet d'eau.
	La pompe se ventouse sur le sol (p. ex. bache).	→ Placez la pompe sur un sol dur adéquat.
	Le tuyau est bouché.	→ Enlevez l'obstruction dans le tuyau.
Le support ne s'enclenche pas dans sa position. Le support se bloque	Le support est encrassé.	→ Nettoyez le support et la turbine.
La touche se bloque	La touche est encrassée.	→ Nettoyez la touche.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pompe d'évacuation	Unité	Valeur (réf. 9049)
Puissance nominale	W	860
Tension du secteur	V (AC)	230
Fréquence du secteur	Hz	50

Pompe d'évacuation	Unité	Valeur (réf. 9049)	
Débit maxi	l/h	19.500	
Pression maxi/ hauteur de refoulement maxi	bar / m	1,0 / 10	
Profondeur d'immersion maxi	m	7	
Niveau de mise en marche mini Eaux claires/ Eaux sales (env.)	mm	11 / 49	
Niveau de mise en marche maxi Eaux claires/ Eaux sales (env.)	mm	211 / 249	
Niveau d'arrêt mini Eaux claires/ Eaux sales (env.)	mm	11 / 49	
Niveau d'arrêt maxi Eaux claires/ Eaux sales (env.)	mm	174 / 212	
Hauteur d'eau résiduelle Eaux claires/ Eaux sales (env.)	mm	1 / 35	
Eau sale avec diamètre maxi. des particules Eaux claires/ Eaux sales	mm	5 / 35	
Profondeur d'immersion mini (en fonctionnement) Eaux claires/ Eaux sales (env.)	mm	12 / 47	
Câble d'alimentation	m	10 (H07RN-F)	
Poids sans câble (env.)	kg	5,8	
Raccord taraudé sortie d'eau	Pouce	G 1 1/2"	
Possibilités de raccord	mm / (Pouce)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")	
	Température maxi du liquide	°C	35

Remarque : les niveaux de mise en marche/d'arrêt et le niveau d'eau minimum à la mise en service ont été déterminés sans différences de hauteurs à surmonter. Des durées d'aspiration partiellement plus longues, jusqu'à 1 minute, ou des niveaux d'eau minimum plus hauts, jusqu'à + 5 cm, surviennent pour les hauteurs de refoulement à partir d'env. 1 m.

8. ACCESSOIRES

Kit de tuyau plat GARDENA	Tuyau 10 m 38 mm (1/2") avec collier de serrage.	réf. 5005
Collier de serrage GARDENA	Pour les tuyaux de 32 mm (1 1/4") par l'intermédiaire de l'embout de raccordement.	réf. 7194
Collier de serrage GARDENA	Pour les tuyaux de 38 mm (1 1/2") par l'intermédiaire de l'embout de raccordement.	réf. 7195
Collier de serrage GARDENA	Pour les tuyaux de 51 mm (2") par l'intermédiaire de l'embout de raccordement.	réf. 1796

9. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

La turbine est une pièce d'usure et par conséquent exclue de la garantie.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

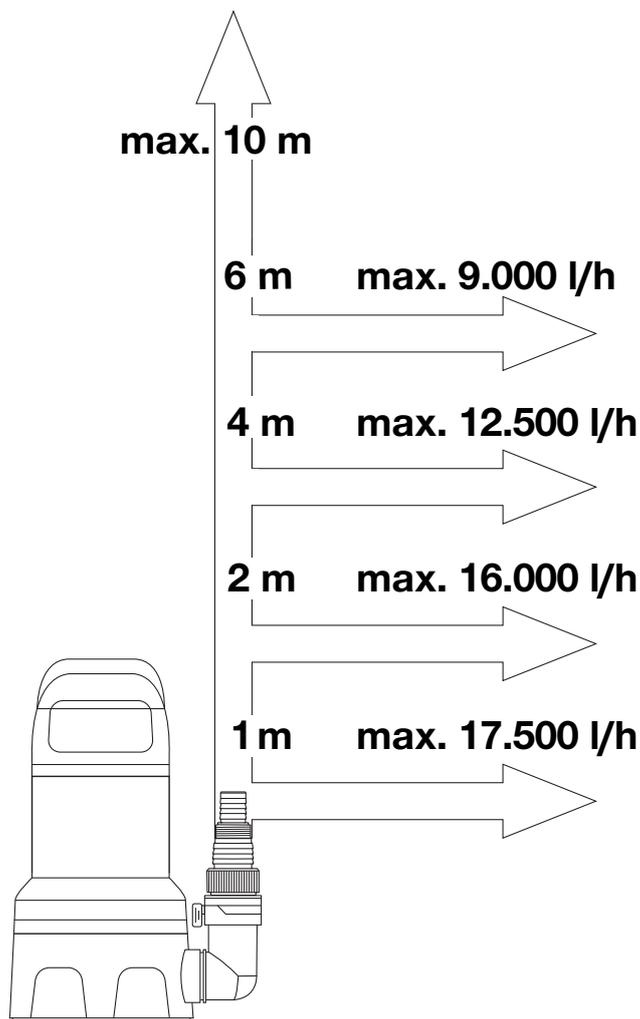
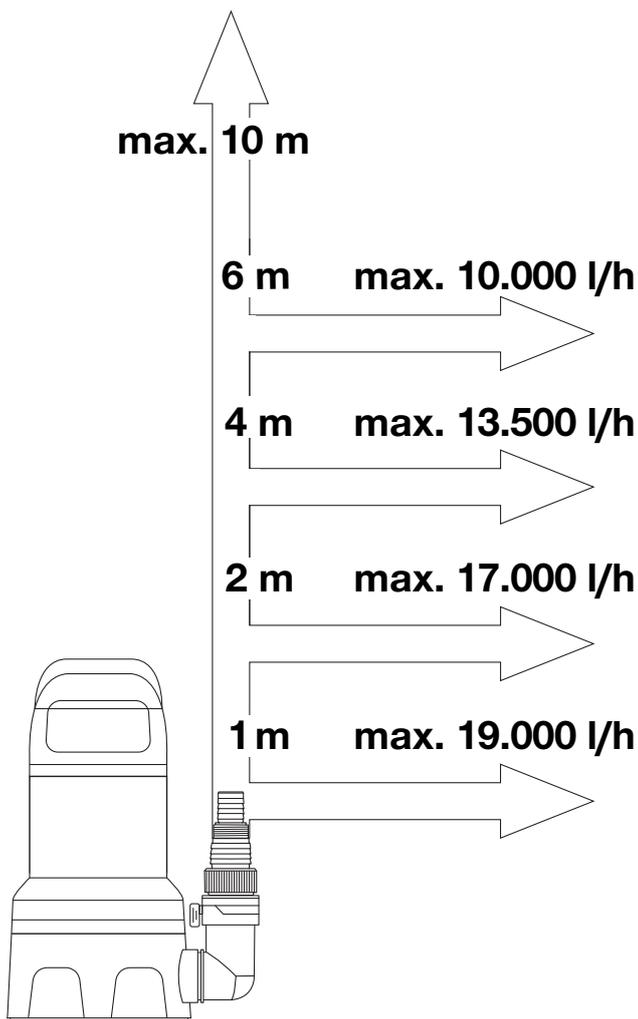
Art. 9049

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečistená voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečišćená voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvīnas vanduo
 Notekūdeņi

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliaшvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9049-20.960.01/0421
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com